



Ḫḫu mēē pen ɔk
kuḫny?

Buay Tut Bidit
Jesse Breytenbach

Thok Nath (Nuer)



Եւ, Ե դարձեալ,
յն տ՛ւր Եւ Եւ Եւ
Ե Եւ Եւ Եւ.

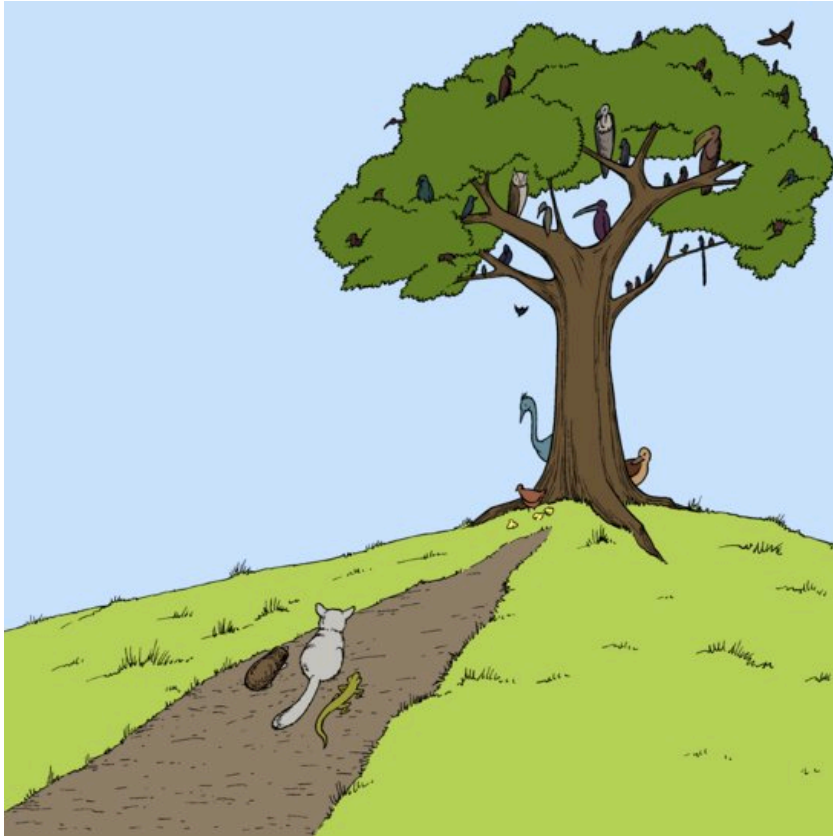
Կ Ե Ե Ե Ե Ե.



Κε κῶρε, ἵκ κυε ἰῶ.



Ji thieekäde cuke
wee, "Jok ce liw. Kon
bane ji maaräde col
ke yöö ba ben
kony."



Ji thieekäde cuke
wä kä cɔalke diit
laar ken ε j, "Ram
mi maar ke ye ce
liw."



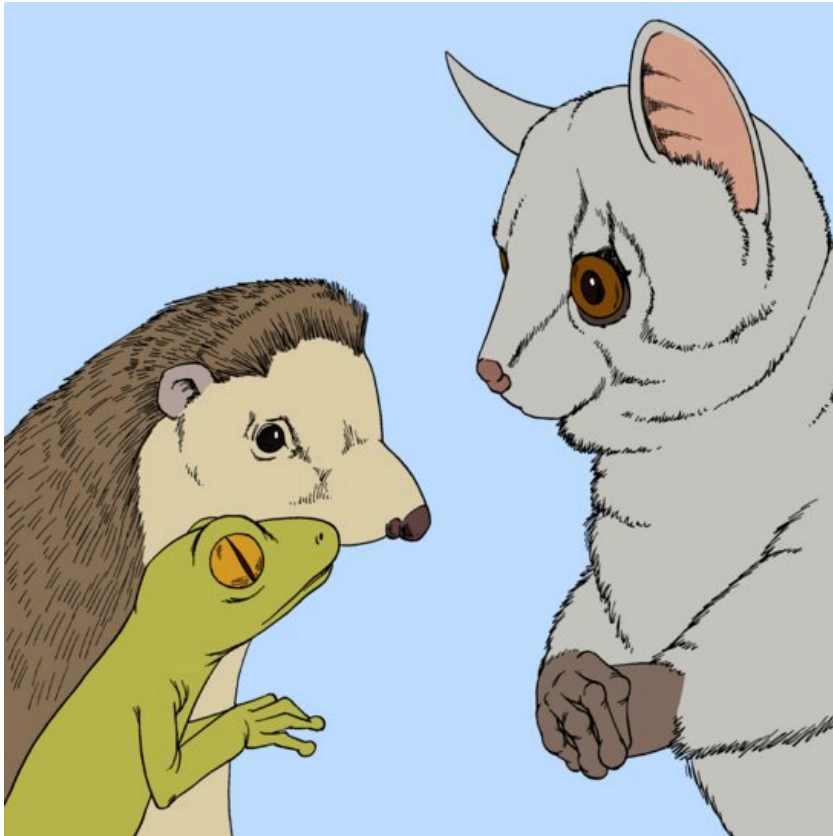
Κεν diit cuke ben kä
cua nen jεn ε Jκ.

Cu κε wee i, "Εn ley
εμε /ciε ram κεl kä
κον."



"Ji dhɔaaran
kɛndiaal tekɛ kɛ
juät duɲni ɣöö Jɔk
thiɛɛ juät. Kɛ kuɪc
ɛmɔ /ciɛ ram kɛl kã
kɔn."

Kɛn diit cukɛ jɛɛn.



Ken ji thieekä cuke
ruac emo lat keel.

Ken cua mat kä
yöö, "Ken diit teke
cuꞑꞑη. Jok thiele
juät. Ke kujic emo
/cie raan maarä
dien."



Ram kel kä ke cwe
wee, "Jen be yik e
raan kuḡḡni. Jen
taḡde cäätde ni ke."

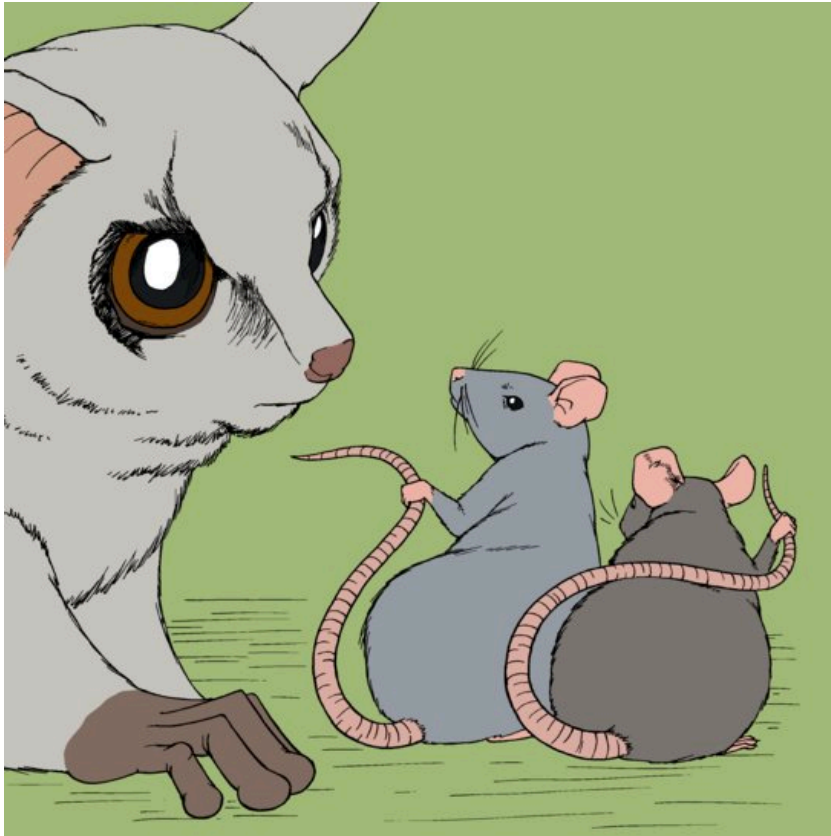


Ken ji thieekä cuke
wä kä kuḇḇn kä
laar ken ε i, "Ram
kel kä ji dhɔaarun
ce liw."



Κεν κυζζην cυκε ben
kä cu κενε nen ε
Jok.

"Nεμε ley /ciε ram
kel kä jι dhαaran."



"Eni raan kä jī
dhɔara tēke juäl.
Jɔk thiεε juäl."

Κυζῶν cu jίεni κεν.



Thile ney ti ca jek ti
maar ke Jök kä jen
cye ηot /kəne kony.

ᐸᓃᓂ ᓄᓐᓐ ᓂᓂ ᐅᓂ ᐅᓂᓂᓂ?

Author - Taiwo ᐸᓂᓂᓂ

Translation - Buay Tut Bidit and Matai Manuoi Muon

Illustration - Jesse Breytenbach

Language - Thok Nath (Nuer)

Level - First sentences

© African Storybook Initiative 2016

Creative Commons: Attribution 4.0

Source www.africanstorybook.org